

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Episode 29 – In the Bar in Grünheide

In the bar in Grünheide Paula and Philipp begin to ask around. The villagers are all convinced that the Trabbi will win the race against the Porsche. But Philipp sees it very differently.

In order to find out what is going on with the race in Grünheide, Paula and Philipp take to the local bar. There they hope to get some useful information from the regulars' table. But they keep on hearing the same stories. After a couple of beers, Philipp gets himself into a risky bet with the locals.

The professor is still concentrating on the **comparative and superlative forms of adjectives**, especially with the umlaut accents on some of the adjectives and the **different forms of the superlative**.

Manuscript of Episode 29

The professor is still concentrating on the **comparative and superlative forms of adjectives**, especially with the umlaut accents on some of the adjectives and the **different forms of the superlative**.

You're listening to the German language course Radio D, a joint project of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio. The author is Herrad Meese

Moderator

Hello everyone, and welcome to Episode 29 of your German language course, Radio D. Our two journalists, Paula and Philipp, are still in Grünheide, a little village in Brandenburg, which until 1990 was part of East Germany. We'll try to get in contact with Philipp and Paula. Hello, where are you? Is there anything new to report?

Compu

Ja, wir haben Kontakt zu Paula und Philipp.

Moderator

So, it's worked. Listen to what the two of them have to report from Grünheide. Where exactly are they?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Szene 1: In Grünheide

Paula

Ja hallo, wir sind noch in Grünheide. Hier soll es ja ein Wettrennen geben: Trabbi gegen Porsche. Aber das dauert wohl noch etwas länger, wir wissen noch nichts Genaues.

Wir sind jetzt in der Kneipe. Hinter uns, am Stammtisch, sitzen die Männer, und wir wollen ihnen erst mal zuhören.

Mann 1

Heute habe ich einen Porsche überholt. Der hat vielleicht geguckt!

Paula

Wir sind jetzt in der Kneipe.

Paula

Hier soll es ja ein Wettrennen geben: Trabbi gegen Porsche.

Paula

Hinter uns, am Stammtisch, sitzen die Männer.

Paula

Aber das dauert wohl noch etwas länger.

Moderator

You are sure to have heard that Philipp and Paula are in the pub.

Moderator

And they are obviously expecting to learn more there about the race that is to take place in Grünheide.

Moderator

We are sure they will, especially because the men from the village are already sitting in the pub at the STAMMTISCH.

Moderator

The STAMMTISCH is where important events are discussed – from politics to local happenings. The STAMMTISCH is a particular table in a pub that is reserved for regulars to meet up. So that no one else comes and sits at the table, it mostly has a sign reading *STAMMTISCH* on it.

It will probably take a while before Paula and Philipp can tell us more about the race.

Moderator

At any rate, at present Paula and Philipp don't have any exact details.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Wir wissen noch nichts Genaues.

Moderator

First they want to listen to the men sitting at the STAMMTISCH.

Paula

Hinter uns, am Stammtisch, sitzen die Männer, und wir wollen ihnen erst mal zuhören.

Moderator

Listen now to the conversation at the STAMMTISCH.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D ...

Paula

... die Reportage, Teil 1.

Moderator

The following story is obviously not being told for the first time. How can you tell?

Szene 2: In der Kneipe in Grünheide

Mann 1

Heute habe ich einen Porsche überholt. Der hat vielleicht geguckt!

Mann 2

Der Porsche?

Mann 1

Ne, der Mann, der Fahrer.
Der hat blöd geguckt.

Und dann hat er gehalten.

Mann 3

Und dann hat er gehalten.

Mann 4

Und dann hat er gesagt ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Mann 3

Und dann hat er gesagt ...

mehrere Männer

Ein Trabbi schneller als ein Porsche?
Das gibt es nicht!

Mann 2

Und dann hast du gesagt ...

Mann 3

Und dann hast du gesagt ...

Mann 1

Mein Trabbi ist der schnellste ...

Mann 3

Mein Trabbi ist der schnellste

mehrere Männer

Wetten, dass?

Moderator

In two places, several men complete sentences that have already been started – in unison and very deliberately. So they already know in advance what is coming, because the story has already been told several times in exactly the same way.

One such sentence is the reaction of the Porsche driver, who cannot believe that a Trabbi is faster than a Porsche.

mehrere Männer

Ein Trabbi schneller als ein Porsche?
Das gibt es nicht!

Moderator

The next sentence is about making a bet.

mehrere Männer

Wetten, dass?

Moderator

The start of the story is that the driver of the Trabbi has overtaken a Porsche.

Mann 1

Heute habe ich einen Porsche überholt. Der hat vielleicht geguckt!

Moderator

The driver of the Porsche stopped.

Mann 1

Und dann hat er gehalten.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Mann 1

Mein Trabbi ist der schnellste ...

Moderator

And to wind up the Porsche driver, the man claimed that his Trabbi was the fastest.

Philipp

Radio D ...

Moderator

And you know the rest of the story already. But it is not clear what the winner of the race will receive. What is clear is the men of the village are already enjoying the whole business – and things will start getting really fun when there is a prize at stake. Philipp and Paula know that as well. So Philipp goes to the STAMMTISCH and pretends not to have understood anything. Listen to this scene.

Paula

... die Reportage, Teil 2.

Moderator

What are they going to bet?

Szene 3: In der Kneipe in Grünheide

Philipp

Guten Abend.

Hier ist ja viel los.

Mann 2

Ja, kann man wohl sagen. Aber morgen erst.

Mann 1

Morgen gibt es ein Auto-Wettrennen. Trabbi gegen Porsche.

Philipp

Und wer gewinnt?

Mann 1

Mein Trabbi ist der schnellste.

mehrere Männer

Wetten, dass?

Philipp

Der Porsche ist der schnellste.
Der Porsche gewinnt, ist doch klar. Und ich bekomme ...

Mann 1

Nee, Mann, der Trabbi gewinnt. Und es gibt ein Bier ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

mehrere Männer
... für alle.

Philipp
Topp, die Wette gilt!

Paula
O, o – armer Philipp!

Kellnerin:
So, bitte schön, zum Wohlsein!

Philipp
Und wer gewinnt?

Philipp
Der Porsche ist der schnellste.
Der Porsche gewinnt, ist doch klar. Und ich bekomme ...

Mann 1
Nee, Mann, der Trabbi gewinnt. Und es gibt ein Bier ...

mehrere Männer
... für alle.

Philipp
Topp, die Wette gilt!

Paula
O, o – armer Philipp!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator
Here, as with most bets, it's all about who wins.

Moderator
And of course it's very important what the winner receives. Philipp is betting that the Porsche is the faster car and is going to win. Unfortunately he doesn't get to say what he would like to receive if he wins the bet.

Moderator
Philipp is interrupted straight away and the Trabbi driver, sure of his success, says what the prize will be: a beer all round.

Moderator
I don't know exactly what makes Philipp accept the bet.

Moderator
Paula, who has heard the conversation from the next table, is at any rate already sorry for Philipp, as beers all round will be expensive.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Philipp

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Moderator

You, our listeners, will unfortunately have to be a little patient to find out how it all ends. First, here's our professor.

Professor

When people constantly tell the same story and repeat what they have already said, it is easy for you to understand. But we'll look at a conversation like that another time. Today, I'd like to tell you more about the linguistic aspects connected with a bet: comparisons and degrees of comparison.

Moderator

The listeners already know one form: the superlative after AM with the adjective ending –*STEN*.

Professor

Yes, listen to that once more.

Sprecherin

am schnellsten

Paula

Philipp, dein Auto ist sicher am schnellsten.

Moderator

Today, we have learnt another form of the superlative – when the man boasts that his Trabbi is the fastest.

Mann 1

Mein Trabbi ist der schnellste.

Professor

With this form of the superlative, the definite article comes in front of the adjective.

Sprecher

der schnellste

Moderator

And there is no noun following.

Professor

Exactly. However, if the object of comparison is named, the comparative of the adjective is followed by the word *ALS*.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Sprecher

schneller als
schneller als ein Porsche

mehrere Männer

Ein Trabbi schneller als ein Porsche?
Das gibt es nicht!

Sprecher

lang
länger

Paula

Aber das dauert wohl noch etwas länger.

Sprecher

lang – länger – am längsten

Paula

Ja hallo, wir sind noch in Grünheide. Hier soll es ja ein
Wettrennen geben: Trabbi gegen Porsche. Aber das
dauert wohl noch etwas länger, wir wissen noch nichts
Genaueres.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Moderator

And now, I'm sure you'd want to tell our listeners that the
vowel changes with some adjectives.

Professor

Indeed! Try to hear for yourselves how the vowel changes
in the adjective *LANG*.

Moderator

I heard that the *a* became an *ä*.

Professor

You heard right. With some adjectives, the *a* turns into the
umlaut *ä*.

Moderator

But not all that many adjectives are like that. The best
thing to do is to learn these adjectives with their compara-
tive form as well.

Professor

That's a great tip. I agree completely.

Moderator

Thank you very much, Professor.

And now you, our listeners, can hear 2 scenes once more.

Philipp agrees to a bet.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Wir sind jetzt in der Kneipe. Hinter uns, am Stammtisch, sitzen die Männer, und wir wollen ihnen erst mal zuhören.

Mann 1

Heute habe ich einen Porsche überholt. Der hat vielleicht geguckt!

Philipp

Guten Abend.

Hier ist ja viel los.

Mann 2

Ja, kann man wohl sagen. Aber morgen erst.

Mann 1

Morgen gibt es ein Auto-Wettrennen. Trabbi gegen Porsche.

Philipp

Und wer gewinnt?

Mann 1

Mein Trabbi ist der schnellste.

mehrere Männer

Wetten, dass?

Philipp

Der Porsche ist der schnellste.
Der Porsche gewinnt, ist doch klar. Und ich bekomme ...

Mann 1

Nee, Mann, der Trabbi gewinnt. Und es gibt ein Bier ...

mehrere Männer

... für alle.

Philipp

Topp, die Wette gilt!

Paula

O, o – armer Philipp!

Kellnerin:

So, bitte schön, zum Wohlsein!

Moderator

They're listening to a conversation at the STAMMTISCH.

Moderator

In the next episode, Paula meets a nice young man. What will Philipp think of that?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 2

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

... you've been listening to Radio D, a German course of the Goethe Institute and Deutsche Welle Radio ...

Philipp

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle